

Art. 4. De offerte van omruiling tegen vooraf vastgestelde prijzen berust op offerteaanvragen gebaseerd op een door de Minister van Financiën vooraf vastgestelde prijs voor elke omruiling van lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is tegen lineaire obligaties met een latere eindvervaldag.

Art. 5. De kandidaten voor de omruiling dienen per quotiteiten van tien miljoen frank het nominale in te tekenen bedrag vast te stellen in één of verschillende lijnen van de ter omruiling voorgestelde lineaire obligaties, door middel van lineaire obligaties die zij bereid zijn aan de Staat af te staan, tegen een door de Minister van Financiën vooraf vastgestelde omruilingsprijs.

Art. 6. Onder vooraf vastgestelde omruilingsprijs verstaat men een nominaal kapitaal van ter omruiling aangeboden lineaire obligaties voor een nominaal kapitaal van honderd frank in gewenste lineaire obligaties.

De omruilingsprijs houdt rekening met de relatie tussen de actuele waarden van de ter omruiling aangeboden lineaire obligatie - met inbegrip van de opgelopen interesten - en de voor de omruiling gewenste lineaire obligatie op de dag van de verrichting.

Art. 7. De verschuldigde interesten op de afgestane lineaire obligaties worden niet door de Belgische Staat betaald vermits de omruilingsprijs vastgesteld is rekening houdend met deze opgelopen interesten.

Art. 8. De voor de omruiling beoogde lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is, zijn :

- lineaire obligaties 6,25 % - 25 november 1996 (code 270);
- lineaire obligaties 7,50 % - 26 januari 1997 (code 279).

Art. 9. De lineaire obligaties voorgesteld ter omruiling zijn :

- lineaire obligaties 8,75 % - 25 juni 2002 (code 259);
- lineaire obligaties 7,75 % - 15 oktober 2004 (code 275);
- lineaire obligaties 6,25 % - 28 maart 2007 (code 286);
- lineaire obligaties 8 % - 28 maart 2015 (code 282).

Art. 10. De valutadatum van deze omruiling is vastgesteld op 8 november 1996.

Art. 11. De bruto opgelopen interesten op de lineaire obligaties sinds hun uitgiftedatum - of sinds de datum van de laatste interestvervaldag - tot de valutadatum, door de inschrijver aan de Belgische Staat verschuldigd, worden volgens de formule berekend :

- voor de lineaire obligaties 8,75 % - 25 juni 2002 :
Nominaal kapitaal x 8,75 % x 133/360;
- voor de lineaire obligaties 7,75 % - 15 oktober 2004 :
Nominaal kapitaal x 7,75 % x 23/360;
- voor de lineaire obligaties 6,25 % - 28 maart 2007 :
Nominaal kapitaal x 6,25 % x 220/360;
- voor de lineaire obligaties 8 % - 28 maart 2015 :
Nominaal kapitaal x 8 % x 220/360.

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 5 november 1996.

Brussel, 4 november 1996.

Ph. MAYSTADT

Art. 4. L'offre d'échange à prix prédéterminés repose sur l'appel d'offres portant sur un prix déterminé à l'avance par le Ministre des Finances pour chaque échange d'obligations linéaires proches de leur échéance finale contre des obligations linéaires d'échéance finale plus éloignée.

Art. 5. Les candidats à l'échange doivent fixer, par quotités de dix millions de francs, le montant nominal à souscrire dans une ou plusieurs lignes d'obligations linéaires proposées à l'échange, au moyen d'obligations linéaires qu'ils sont disposés à céder à l'Etat, au prix d'échange prédéterminé fixé par le Ministre des Finances.

Art. 6. Par prix d'échange prédéterminé, on entend un capital nominal d'obligations linéaires à céder offertes à l'échange pour un capital nominal de cent francs d'obligations linéaires souhaitées.

Le prix d'échange prédéterminé tient compte du rapport entre les valeurs actuelles, le jour de l'opération, de l'obligation linéaire offerte à l'échange - y compris les intérêts courus - et de l'obligation linéaire souhaitée en échange.

Art. 7. Les intérêts dus sur les obligations linéaires cédées ne sont pas payés par l'Etat belge, puisque le prix d'échange est déterminé en tenant compte de ces intérêts courus.

Art. 8. Les obligations linéaires proches de leur échéance finale visées par l'échange sont :

- obligations linéaires 6,25 % - 25 novembre 1996 (code 270);
- obligations linéaires 7,50 % - 26 janvier 1997 (code 279).

Art. 9. Les obligations linéaires proposées à l'échange sont :

- obligations linéaires 8,75 % - 25 juin 2002 (code 259);
- obligations linéaires 7,75 % - 15 octobre 2004 (code 275);
- obligations linéaires 6,25 % - 28 mars 2007 (code 286);
- obligations linéaires 8 % - 28 mars 2015 (code 282).

Art. 10. La date valeur de cet échange est fixée au 8 novembre 1996.

Art. 11. Les intérêts bruts courus sur les obligations linéaires proposées à l'échange depuis leur date d'émission - ou depuis la date de la dernière échéance d'intérêt - jusqu'à la date valeur d'échange, et dus par le souscripteur à l'Etat belge sont calculés selon la formule :

- pour les obligations linéaires 8,75 % - 25 juin 2002 :
Capital nominal x 8,75 % x 133/360;
- pour les obligations linéaires 7,75 % - 15 octobre 2004 :
Capital nominal x 7,75 % x 23/360;
- pour les obligations linéaires 6,25 % - 28 mars 2007 :
Capital nominal x 6,25 % x 220/360;
- pour les obligations linéaires 8 % - 28 mars 2015 :
Capital nominal x 8 % x 220/360.

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 5 novembre 1996.

Bruxelles, le 4 novembre 1996.

Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 96 — 2394

[22564]

17 SEPTEMBER 1996. — Ministerieel besluit tot tijdelijke schorsing van het afleveren van officinale of magistrale bereidingen die melatonine bevatten

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8;

Overwegende dat geen enkel geneesmiddel dat melatonine bevat geregistreerd werd conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen en dat er redenen zijn om aan te nemen dat de werking van geneesmiddelen die ze bevatten, onvoldoende vaststaat,

Besluit :

Artikel 1. Het afleveren van officinale of magistrale bereidingen die melatonine bevatten, wordt voor een periode van een jaar geschorst.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 96 — 2394

[22564]

17 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté ministériel portant suspension de la délivrance des préparations officinales ou magistrales qui contiennent de la mélatonine

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8;

Considérant qu'aucun médicament contenant de la mélatonine n'a été enregistré conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments et qu'il existe des raisons de considérer que les effets des médicaments qui la contiennent apparaissent insuffisamment établis,

Arrête :

Article 1^{er}. La délivrance de préparations officinales ou magistrales qui contiennent de la mélatonine est suspendue pour une période d'un an.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 september 1996.

M. COLLA

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 septembre 1996.

M. COLLA

N. 96 — 2395

[22563]

23 SEPTEMBER 1996. — Ministerieel besluit tot tijdelijke schorsing van het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8;

Overwegende dat er redenen zijn om aan te nemen dat de werking van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, onvoldoende vaststaat,

Besluit :

Artikel 1. Het afleveren van geneesmiddelen die bereid zijn door middel van een symbiotische kolonie van gisten en bacteriën, Kombucha genoemd, wordt voor een periode van één jaar geschorst.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 september 1996.

M. COLLA

F. 96 — 2395

[22563]

23 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté ministériel portant suspension temporaire de la délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8;

Considérant qu'il existe des raisons de considérer que les effets des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, apparaissent insuffisamment établis,

Arrête :

Article 1^{er}. La délivrance des médicaments préparés au moyen d'une colonie symbiotique de levures et de bactéries, dénommée Kombucha, est suspendue pour une période d'un an.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 septembre 1996.

M. COLLA

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 96 — 2396

[C - 12002]

13 FEBRUARI 1996. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 1995, gesloten in het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf, betreffende het brugpensioen op 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 60 van 20 december 1994, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot bepaling van de doelstellingen en de procedure voor het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de bevordering van de werkgelegenheid, ter uitvoering van het centraal akkoord van 7 december 1994, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 januari 1995, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 3 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 22 april 1995.

Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Koninklijk besluit van 27 januari 1995, *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1995.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 96 — 2396

[C - 12002]

13 FEVRIER 1996. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 mars 1995, conclue au sein de la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et dégraissage, concernant la prépension à 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, notamment l'article 2;

Vu la convention collective de travail n° 60 du 20 décembre 1994, conclue au sein du Conseil national du travail, déterminant les objectifs et la procédure de conclusion de conventions collectives de travail portant sur la promotion de l'emploi, en exécution de l'accord interprofessionnel du 7 décembre 1994, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 janvier 1995, notamment l'article 2;

Vu la demande de la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et dégraissage.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 3 avril 1995, *Moniteur belge* du 22 avril 1995.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Arrêté royal du 27 janvier 1995, *Moniteur belge* du 15 mars 1995.